

多言語生活情報「ハローちば」 다언어 생활정보 「헬로우 지바」

目次

목차

1 きんきゆうじ 緊急時のために
きんきゆうじ れんらくさき 緊急時の連絡先
かくしゆそうだんまどぐち 各種相談窓口

2 さいがいたいさく 災害対策
ぼうさいじょうほう 防災情報
ひ そな 日ごろの備え
じしん お 地震が起こったら
たいふう おおあめ 台風・大雨
かじ 火事

3 ぎょうせいてつづ 行政手続き
じゅうきょち (へんこう) とどけで 住居地の(変更)届出
まいなんばーせいど マイナンバー制度
けっこん 結婚をしたとき《婚姻届》
りこん 離婚をしたとき《離婚届》
にんしん 妊娠をしたとき《母子健康手帳》
こ じゆつせいとどけ 子どもが生まれたとき《出生届》
こ じどうてあて 子どもを養育するとき《児童手当》
な しぼうとどけ 亡くなったとき《死亡届》
じどうしゃ とち いえ か けんり かか 自動車、土地、家を買ったり、権利に係
けいやく いんかんとうろく わる契約をするとき《印鑑登録》
ざいりゅう てつづ 在留の手続き
ぜいきん 税金

4 けんこうかんり 健康管理
いりようきかん 医療機関
いりようほけん 医療保険
かいごほけん 介護保険

1 긴급시를 위하여
 긴급시의 연락처 1
 각종 상담창구 3

2 재해대책
 방재 정보 11
 비축품의 준비 11
 지진이 발생하면 13
 태풍·호우 15
 화재 16

3 행정수속
 주거지(변경) 신고 17
 마이넘버 제도 17
 결혼을 했을 때 《혼인신고》 18
 이혼을 했을 때 《이혼신고》 18
 임신했을 때 《모자건강수첩》 19
 아이가 태어났을 때 《출생신고》 19
 아이를 양육할 때 《어린이 수당》 20
 사망했을 때 《사망신고》 20
 자동차, 토지, 집을 사거나, 권리와
 관련된 계약을 맺을 때 《인감등록》 20
 체류수속 21
 세금 27

4 건강관리
 의료기관 31
 의료보험 32
 개호(간호)보험 34

けんしん
検診

ぼ しけんこうてちょう
母子健康手帳

よぼうせつしゅ
予防接種

검진..... 34

모자건강수첩..... 34

예방접종..... 35

5 教育

にほん きょういくせいど
日本の教育制度

ようちえん ほいくじょ
幼稚園・保育所

しょうがっこう ちゅうがっこう
小学校・中学校

とちゅうにゅうがく へんにゅうがく
途中入学(編入学)

こうとうがっこう
高等学校

だいがく たんきだいがく
大学・短期大学

にほん ごきょういく
日本語教育

5 教育

일본의 교육제도..... 36

유치원·보육소..... 36

소(초등)학교·중학교..... 37

중도 입학(편입학)..... 37

고등학교..... 37

대학·단기(전문)대학..... 39

일본어교육..... 40

6 労働

にほん しゅうろう
日本で就労するには

にほん しごと さが こうきしやくしょくぎょう
日本で仕事を探するとき《公共職業

あんていしょ (ハローワーク)》

ろうどうけいやく ていけつ
労働契約の締結

ろうどうそうだん
労働相談

ろうどうほけんせいど
労働保険制度

ねんきんせいど こく민ねんきん こうせいねんきんほけん
年金制度(国民年金・厚生年金保険)

6 노동

일본에서 취로하기 위해서는..... 42

일본에서 일을 찾을 때
《공공직업안정소(헬로우워크)》..... 42

노동계약 체결..... 45

노동상담..... 45

노동보험제도..... 47

연금제도(국민연금·후생연금보험)..... 48

7 住まい

いえ か
家やアパートを借りるとき

でんき すいどう
電気・ガス・水道

ひっこ
引越し

7 주거

집이나 아파트를 빌릴 때..... 50

전기·가스·수도..... 52

이사..... 54

8 暮らし

にほん しゅくじつ
日本の祝日

おぼ べんり じょうほう
覚えておくと便利なミニ情報

ごみ しょり
ゴミの処理

ペットを飼うとき

もの か
物を買ったり、サービスを受けて、ト

ラブルにあったとき

8 생활

일본의 공휴일..... 55

기억해 두면 편리한 미니 정보..... 55

쓰레기 처리..... 56

애완동물을 기를 때..... 57

물건을 구입하거나, 서비스 제공을
받는 과정에서 분쟁이 생겼을 때..... 57

ぎんこう こうざ かいせつ
銀行で口座を開設するとき

こうきょうりようきん しはらい
公共料金の支払

しんぶん
新聞

テレビ・ラジオ

としょかん
図書館

かんこう
観光

은행에서 계좌를 개설할 때 59

공공요금 지불 59

신문 59

텔레비전·라디오 59

도서관 60

관광 61

9 通信と郵便

ゆうびん こくないゆうびん こくさいゆうびん
郵便 (国内郵便、国際郵便)

たくはいびん
宅配便

でんわ
電話

9 통신과 우편

우편 (국내우편, 국제우편) 62

택배 63

전화 63

10 交通

こうつうきかん
交通機関

てつどう りょう
鉄道を利用するとき

バス

タクシー

じどうしゃ うんてん
自動車の運転

げんどうきつ じてんしゃ
原動機付き自転車

げんつき
(原付バイク)

にほん こうつう
日本の交通ルール・マナー

10 교통

교통기관 66

철도를 이용할 때 66

버스 67

택시 67

자동차의 운전 68

원동기부 자전거

(배기량 50cc 미만인 오토바이) 71

일본의 교통 규칙·매너 71

11 行政機関

とうきょう ざいがいこうかん
東京にある在外公館

けんない しやくしょ まち むらやくば
県内の市役所、町・村役場

こくさいこうりゅうきょうかい
国際交流協会

11 행정기관

도쿄에 있는 재외공관 74

현내 시청 및 읍 면사무소 78

국제교류협회 80